

11

HERRAMIENTA HIDRÁULICA
HYDRAULIC TOOLS
OUTILLAGE HYDRAULIQUE

Las llaves hidráulicas dinamométricas de EGA Master han sido diseñadas para el apriete controlado de conexiones tuerca-perno. El movimiento de rotación del conjunto tuerca-perno se consigue a través del flujo hidráulico y presión suministrados por las bombas hidráulicas EGA Master, con mando remoto para controlar el avance y retroceso del flujo hidráulico.

La gama EGA Master de llaves hidráulicas dinamométricas de cuadrado conductor (para trabajar con llaves de vaso de impacto) o de cassettes hexagonales (no requieren de vaso adicional) permiten el apriete de una de las más amplias gamas de medidas tanto en milímetros como en pulgadas. Sus reducidas dimensiones, junto con su alta durabilidad, las hacen indispensables en una gran variedad de sectores: petroquímico, eólico, generación de energía, naval, etc.

EGA Master's hydraulic torque wrenches have been designed for controlled tightening of nut-bolt connections. The remotely controlled hydraulic flow and pressure supplied by EGA Master hydraulic power units provide the rotation of the nut on the bolt.

The assortment of square drive and hexagonal cassettes hydraulic torque wrenches allows tightening of a very wide range of nut sizes, both in millimeters and inches. Their small dimensions and high durability make them the perfect tool for several sectors: petrochemical industry, wind sector, power generation, naval sector, etc. Square drive wrenches need additional impact socket wrenches while hexagonal cassette ones don't.

Les clés hydrauliques dynamométriques d'EGA Master ont été conçus pour le serrage contrôlé de connexions écrou-boulon. Le mouvement de rotation de l'ensemble écrou-boulon s'obtient à travers le flux hydraulique et la pression fournie par les pompes hydrauliques EGA Master, commande à distance afin de contrôler l'avancée et de reculer les flux hydrauliques.

La gamme EGA Master de clés hydrauliques dynamométriques à carré conducteur (pour travailler avec les douilles à choc) ou de cassettes hexagonales (qui n'ont pas besoin de clé additionnelle) permettent le serrage d'une des plus larges gammes de mesures autant en mm qu'en pouces. Ses dimensions réduites ainsi que sa haute durabilité, les font indispensables dans une grande variété de secteurs: pétrochimique, éolien, production d'énergie, navale, etc.


Características comunes

Su conector hidráulico de 360°x360° facilita el uso de la llave al permitir una movilidad total de la manguera.

Common features

The 360°x360° swivel allows a total mobility of the hose, making its use easy and comfortable.

Caractéristiques communes

Son connecteur hydraulique de 360°x360° facilite l'usage de la clé car elle permet une mobilité totale du tuyau.



11

HERRAMIENTA HIDRÁULICA
HYDRAULIC TOOLS
OUTILLAGE HYDRAULIQUE
HYDRAULISCHE WERKZEUGE
UTENSILERIA IDRAULICA
FERRAMENTA HIDRÁULICA
ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ ИНСТРУМЕНТ

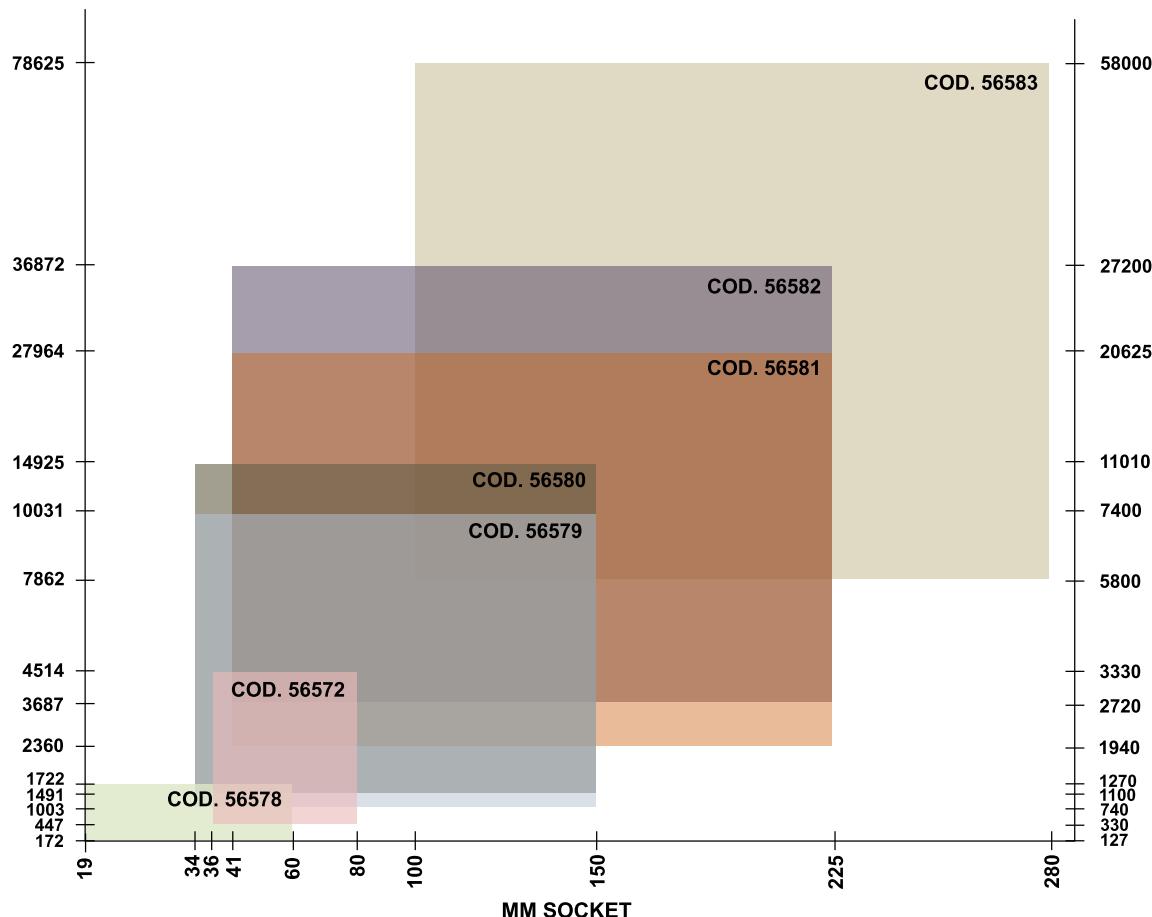


Management System ISO 9001:2015 ISO 14001:2015
www.tuv.com ID 0910098948
To the Management Quality

LLAVES HIDRAULICAS DE CUADRADO

SQUARE DRIVE TORQUE WRENCHES

CLÈS HYDRAULIQUES À CARRÉ



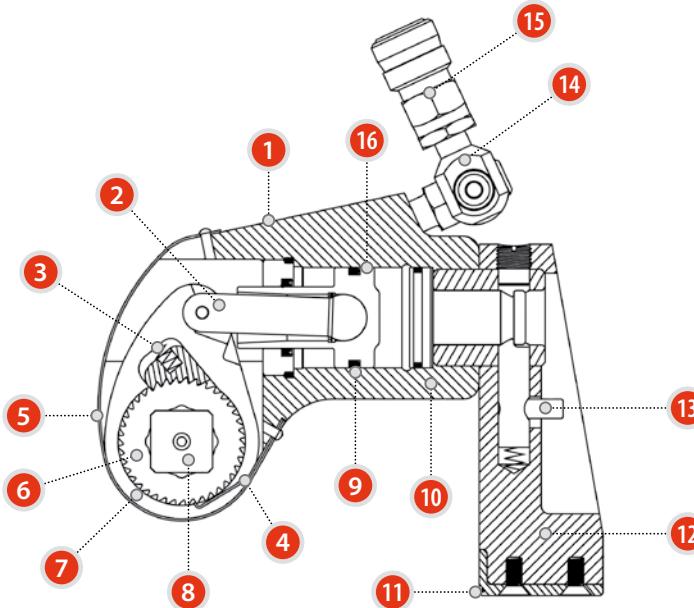
11

HERRAMIENTA HIDRÁULICA
HYDRAULIC TOOLS
OUTILLAGE HYDRAULIQUE
HYDRAULISCHE WERKZEUGE
UTENSILERIA IDRAULICA
FERRAMENTA HIDRÁULICA
ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ ИНСТРУМЕНТ


Management System
ISO 9001:2015
ISO 14001:2015
www.tuv.com
ID 0910098048



LLAES DINAMOMÉTRICAS HIDRÁULICAS DE CUADRADO CONDUCTOR / SQUARE DRIVE HYDRAULIC TORQUE WRENCHES / CLÉS DYNAMOMÉTRIQUES HYDRAULIQUES DE CARRÉ CONDUCTEUR / QUDRAT HYDRAULISCHE DREHMOMENTSCHLÜSSEL / CHIAVI DINAMOMETRICHE IDRAULICHE CON ATTACCO QUADRO / CHAVES DINAMOMÉTRICAS HIDRÁULICAS DE CUADRADO CONDUTOR / ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ ДИНАМОМЕТРИЧЕСКИЙ КЛЮЧ С ПРИСОЕДИНЯТЕЛЬНЫМ КВАДРАТОМ



- 1 Chasis de un solo cuerpo / Mono-body housing / Châssis d'un seul corps**
Asegura una carrera de apriete de 27 grados / Ensures up to 27 degree torque stroke / Assure un parcours de serrage de 27 degrés
- 2 Vástago de empuje oscilante / Balanced drive rod / Tige à poussée oscillante**
Movimiento del pistón sin cargas / Wide load-free piston movement / Mouvement du piston sans charges
- 3 Cremallera multidentada / Multi-tooth drive segment / Crémailleure multi dentelée**
Asegura una carrera de apriete de 27 grados / Ensures up to 27 degree torque stroke / Assure un parcours de serrage de 27 degrés
- 4 Carraca Anti-Retroceso / Anti-back lash mechanism / Cliquet Anti- Recul**
Permite su operación sin manos / Provides hands free operation / Permet son opération sans mains
- 5 Tabla de torsiones grabada con láser / Laser engraved torque chart / Planche de torsion gravée au laser**
No más búsquedas de las tablas / No more searching for charts / Plus de recherches des planches
- 6 Rueda multidentada / Multi-tooth ratchet / Roue multi dentelée**
Los fuertes dientes de Vascomax aportan fuerza, precisión y un ángulo de apriete de 27 grados / Strong Vascomax teeth provide strength, accuracy and 27 degree torque stroke / Les fortes dents de Vascomax apportent force, précision et angle de serrage de 27 degrés
- 7 Disco transmisión de una sola pieza / One piece drive plate / Disque transmission d'une seule pièce**
El disco de transmisión de Vascomax de una pieza proporciona una mayor vida útil e incrementa la durabilidad / One piece Vascomax drive plate provides longer life and increased durability / Le disque transmission de Vascomax d'une pièce proportionne une vie utile supérieure et augmente la durabilité
- 8 Conducto a través de empuje / Push-through drive / Conducteur à travers la poussée**
Empuje simple para cambiar de aflojar a apretar / Simply push to switch from loosen to tighten / Poussée simple pour changer de desserrer à serrer
- 9 Junta de pistón individual / Single seal piston / Joint de piston individuel**
Aumenta el tiempo de trabajo sin mantenimientos / Assures extended maintenance free operation / Augmente le temps de travail sans maintenances
- 10 Acción directa sobre el chasis / Direct housing reaction / Action directe sur le châssis**
Permite el uso de la herramienta sin el brazo de reacción / Allows use of tool without reaction arm / Permet l'utilisation de l'outil sans le bras de réaction
- 11 Extremo del brazo de reacción de acero / Steel reaction boot / Extrémité du bras de réaction en acier**
La característica de campo sustituible protege el brazo de reacción / Field replaceable feature protects reaction arm / La caractéristique du champ remplaçable protège le bras de réaction
- 12 Brazo de reacción de larga longitud / Long length reaction arm / Bras de réaction de longue longueur**
Permite su apoyo en todas las aplicaciones / Allows for reaction on all applications / Permet son appui dans toutes les applications
- 13 Botón de liberación del brazo de reacción / Reaction arm release button / Bouton de libération du bras de réaction**
Protegido dentro de la carcasa del brazo de reacción / Protected within reaction arm housing / Protégé dans la carcasse du bras de réaction
- 14 Conector giratorio 360°x360° / 360°x360°swivel / Connecteur giratoire 360°x360°**
Permite el desapego de las mangueras en todas las aplicaciones / Allows hose to be cleared on all applications / Permet le dégagement des tuyaux dans toutes les applications
- 15 Rápidas conexiones antigoteo / No drip quick connect couplers / Connections anti-goutte rapides**
Asegura un manejo fácil y seguro / Assures easy and safe operation / Assure un maniement facile et sûr
- 16 Pistón de aleación de acero / Steel alloy piston / Piston d'alliage en acier**
Una composición robusta permite un ciclo de trabajo mayor / Robust composition allows for longer operation cycle / Une composition robuste permet un cycle plus long de travail

11

HERRAMIENTA HIDRÁULICA
HYDRAULIC TOOLS
OUTILLAGE HYDRAULIQUE
HYDRAULISCHE WERKZEUGE
UTENSILERIA IDRAULICA
FERRAMENTA HIDRÁULICA
ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ ИНСТРУМЕНТ



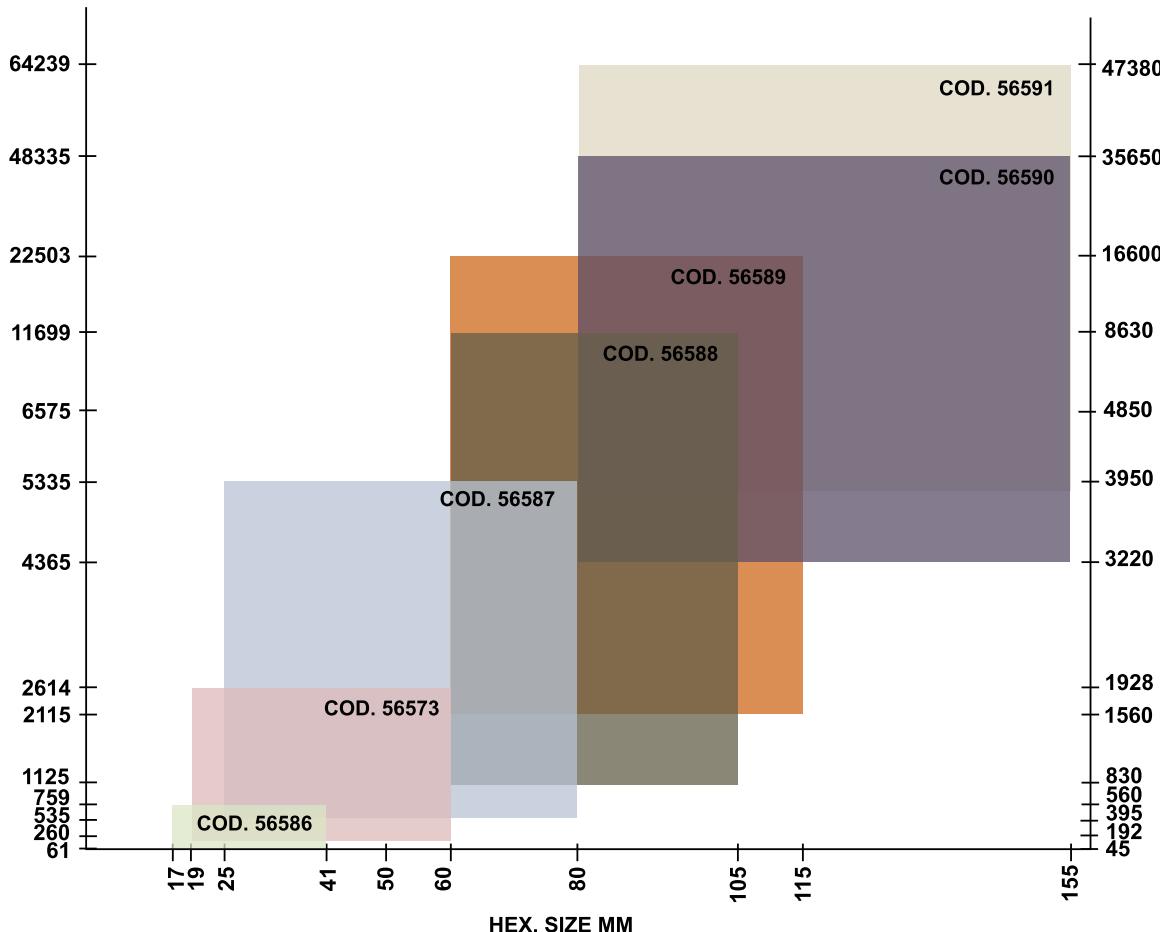
Commercial and Government
Entity (NCAGE)
Code / Código 85528



Management
System
ISO 9001:2015
ISO 14001:2015
www.tuv.com
ID 0910098048



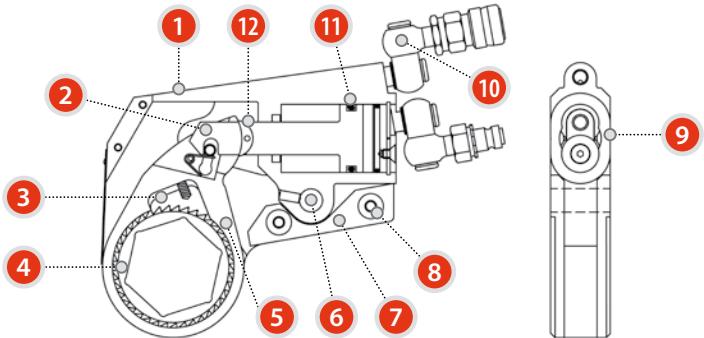
LLAVES HIDRÁULICAS DE CASSETTE HEXAGONAL
HEXAGONAL CASSETTES TORQUE WRENCHES
CLÉS HYDRAULIQUES À CASSETTE HEXAGONALE



11

HERRAMIENTA HIDRÁULICA
HYDRAULIC TOOLS
OUTILLAGE HYDRAULIQUE
HYDRAULISCHE WERKZEUGE
UTENSILERIA IDRAULICA
FERRAMENTA HIDRÁULICA
ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ ИНСТРУМЕНТ


Management System ISO 9001:2015 ISO 14001:2015
www.tuv.com ID 0910098048


Llaves dinamométricas hidráulicas hexagonales / Hexagonal Hydraulic Torque Wrenches / Clés dynamométriques hydrauliques hexagonales / Hex Hydraulische Drehmomentschlüssel / Chiavi dinamometriche idrauliche esagonali / Chaves dinamométricas hidráulicas hexagonais / Гидравлический динамометрический ключ кассетного типа шестигранный


1 Cilindro con "forma de cacahuete" / "Peanut-shaped" cylinder / Cylindre en "forme de cacahuète"

Fije tanto el cilindro como el cassette en zonas de difícil acceso / Fit both the cylinder and link in confined areas / Fixez le cylindre et la cassette dans les zones de difficile accès.

2 Acoplamiento del pistón / Engagement rod / Couplage du piston

En el primer movimiento embraga automáticamente / Automatically engages link on the first stroke / Dans le premier mouvement embraye automatiquement

3 Trinquete anti-bloqueo / Never-lock drive paw / Cliquet anti blocage

Asegura que no se bloquee nunca la herramienta / Ensures tool will never lock on / Assure que l'outil ne se bloque jamais

4 Trinquete multi-dentado / Multi-tooth ratchet / Cliquet multi dentelé

Permite una precisión de carrera de apriete de 27 grados / Allows for 27 degree torque stroke accuracy / Permet une précision de parcours de serrage de 27 degrés

5 Disco de arrastre de una sola pieza / One piece drive plate / Disque de traînage d'une seule pièce

Una combinación robusta que permite radios de curvatura pequeños / Robust alloy provides for small nose radius / Une combinaison robuste qui permet d'obtenir des petits rayons de courbure

6 Pasador de enganche / Link pin / Goujille d'accrochage

Pasador para engancharlo al engranaje del cilindro. No se necesitan herramientas / One pin for link to cylinder engagement, no tools required / Tige de crochet pour l'accrocher à l'engrenage du cylindre. Pas besoin d'outils

7 Superficie de reacción en línea / In-line reaction pad / Surface de réaction en ligne

Asegura todo el tiempo una reacción libre / Assures free reaction every time / Assure tout le temps une réaction libre

8 Pasador de alineación de acero / Steel alignment pin / Tige d'alignement en acier

Asegura una carga de desplazamiento igual entre las placas laterales / Assures equal load displacement between side plates / Assure une charge de déplacement pareil entre les plaques latérales

9 Diseño completamente delgado / Completely flat design / Design complètement mince

El ancho del cilindro y del cassette son iguales para espacios estrechos / Cylinder and link width are equal for tight fits / La largeur du cylindre et de la cassette sont pareil pour des espaces étroits

10 Conector 360°x360° / 360°x360° swivel / Connecteur 360°x360°

Permite el desapeo de las mangueras en todas las aplicaciones / Allows hose to be cleared on all applications / Permet le dégagement des tuyaux d'arrosage dans toutes les applications

11 Sellado hermético de teflón / Proprietary piston seal / Scellé hermétiquement en téflon

Evita tareas de mantenimiento durante años / Provides years of maintenance free use / Évite les tâches de maintenance pendant des années

12 Pasador / Slider / Tige

Evita el desgaste del pistón y del disco de transmisión y reduce los costes de reparación / Prevents wear of piston and drive plate and reduces cost of repairs / Évite l'usure du piston et du disque de transmission et réduit les coûts de réparation

■ ALGUNAS SITUACIONES DONDE PUEDEN SER ÚTILES LAS LLAVES HIDRÁULICAS HEXAGONALES

SOME SITUATIONS WHERE HEXAGONAL TORQUE WRENCHES CAN BE USEFUL

QUELQUES SITUATIONS OÙ LES CLÉS HYDRAULIQUES HEXAGONALES PEUVENT ÊTRE UTILES

